

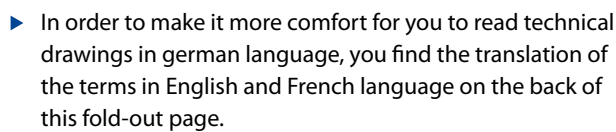


SOLUTIONS **AT HAND**
DES SOLUTIONS **CLE EN MAIN**



 **GRIPPING** TECHNOLOGY

 **TECHNIQUE DE PREHENSION**



► Afin de vous faciliter la lecture des descriptions techniques en allemand, vous trouverez la traduction des termes en anglais et en français à l'arrière de ce dépliant.

Pneumatikdurchführung
G1/8" - 8 tief (8x)
Anspiegelung Ø17 - 1 tief

DIN/ISO-9409-1-A (TK-50)
M8 - 21 tief (6x)
mit Ø6H7 und
mit Mittenzentrierung Ø31.5H7
Senkung DIN 74 - Kn6 (6x)

ANSICHT X

Technical Drawings / Descriptions techniques

Ablagestift/e einschraubbar	Deposition pin/s (screwable) / Goupille/s de support à visser
Achtung! Zentrierung muss Ring sein; Innen Ø min. = 22,1	Attention! Centering has to be circular; inner Ø min. 22,1 / Attention! Le centrage doit être cylindrique ; Ø intérieur min. 22,1
Alternativer Pneumatikanschluss	Pneumatic connector (alternative) / Connexion pneumatique alternative
Ansicht	View / Vue
Anspiegelung	Spot face / Dégagement
Auf der Gegenseite	On the opposite side / Sur la face opposé
Auf der Rückseite	On the back / Au verso
Blindstopfen an der Rückseite	Plug on the back / Bouchon sur face arrière
Durchfuehrung / Durchgang	Manifold / Passage au centre
Entriegelt	Unlocked / Déverrouillé
Gedreht dargestellt	View rotated / Vue torse
Greiferbacke	Gripper jaw / Mors de base
Greifer geöffnet	Gripper open/closed / Pince ouvert/fermée
Greifer oeffnen/schliessen	Open/close gripper / Ouvrier/Fermer la pince
Greiferseite	Tool side / Coté outil
Grundkoerper	Housing / Corps de base
Hub	Stroke / Course
Hubueberwachungssatz und Sensoren optional	Stroke monitoring and position sensors optional / Contrôle de course et capteurs optionnel
Luftdurchfuehrung (optional)	Internal air lead-through (optional) / Passages d'air intégrés (optionnelles)
Mittenpositionsstop (optional)	Intermediate middle position (optional) / Position intermédiaire au centre (optionnel)
Mit Mittenstopposition	With intermediate middle position / Avec position intermédiaire au centre
Mittenzentrierung auf der Gegenseite	Centering on opposite side / Centrage sur la face opposée
Montagefläche für optionale Steckerleiste	Mounting surface for optional electrical contacts / Face de montage des connecteurs en option
Muss separat bestellt werden	To order separately / Doit commander séparément
Nut für Ablagesystem	Slot for repository system / Rainure pour système de support
Optionales Ablagesystem	Optional repository system / Système de support en option
Pneumatikanschlüsse	Pneumatic connectors / Connexions pneumatique
Pneumatikanschluss M5 – 4 tief	Pneumatic connector M5 – 4 mm deep / Connexion pneumatique M5 – 4 mm bas
Pneumatikdurchfuehrung	Manifold for pneumatics / Passage au centre pour pneumatique
Pro Backe (Greiferbacke)	Per gripper jaw / Par mors de base
Roboterseite	Robot side / Coté robot
Senkung	Counter bore / Lamage
Sensor/Sensoren (optional)	Sensor/Sensors (optional) / Capteur/Capteurs (optionnelles)
Sensorabfrage optional	Query by sensor (optional) / Détection par capteur (optionnelle)
Sensoranschluss innen oder aussen moeglich	Sensor connection possible inside or outside / Connexion de capteur possible intérieur ou extérieur
Sensoren + Anbausatz (optional)	Sensors and sensor mounting kit (optional) / Capteurs et kit de montage (optionnelles)
Siehe Detail	See detail / Voir détail
Steckverbinder mit 5 m Kabel	Pin and socket connector with 5 m cable / Connecteur avec 5 m câble
Verriegelt	Locked / Verrouillé
Verstellbare Endanschläge	Adjustable thrusts / Butées réglables
Werkzeugwechsler entriegeln/verriegeln	Unlock/Lock tool changer / Déverrouiller/Verrouiller changeur d'outils

2-Jaw-Parallel Gripper with Sliding Guide

Pince parallèle à 2 doigts à guidages lisses

- ▶ Rugged design
- ▶ Gripper attachment possible from two sides
- ▶ Stroke up to max. 200 mm
- ▶ Ideally to seize with long fingers

Types / Types

IPW-120

IPW-160

IPW-200



Options and Accessories / Options et accessoires

OPTION:

Position Sensors

Option »gripper closed«

Option »gripper open«

The positioning of the sensors is specified in the technical data sheets of each gripper.

OPTION:

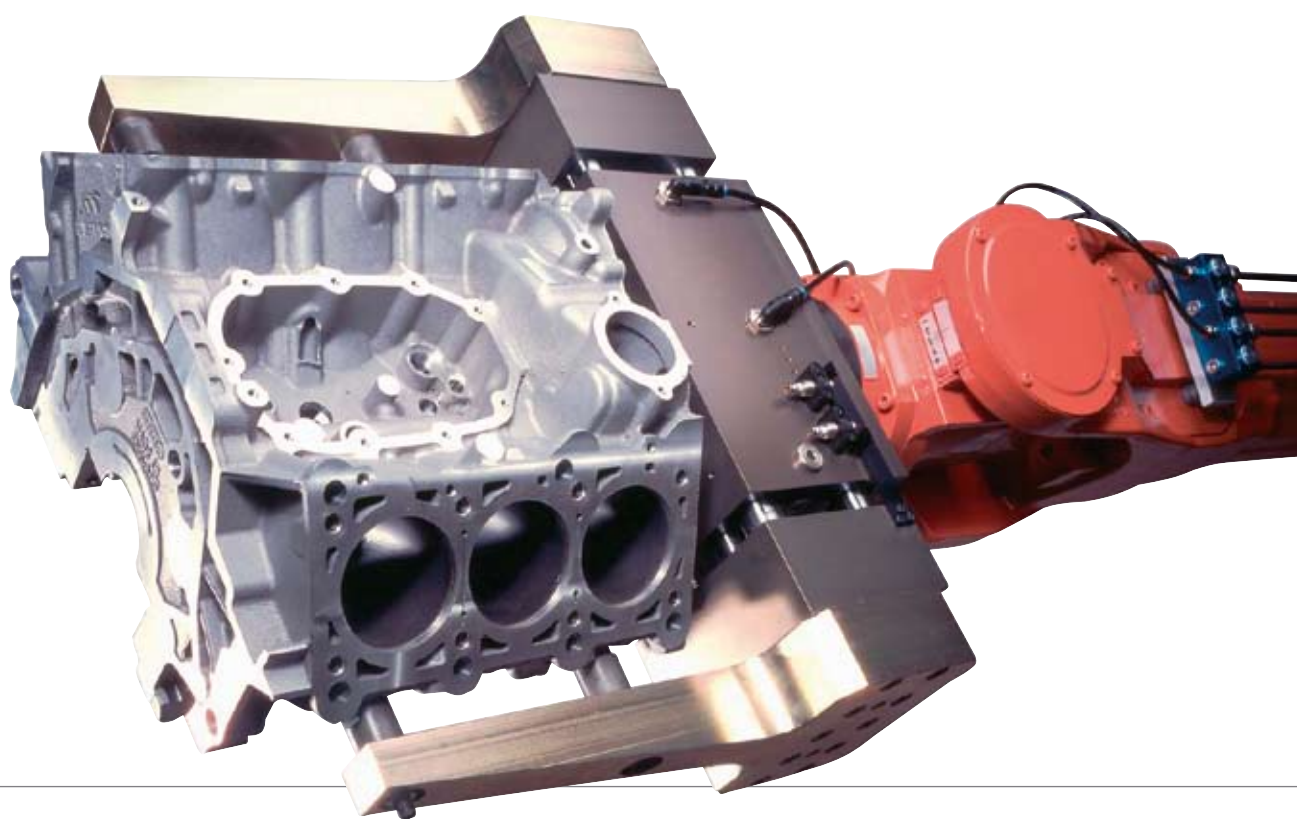
Contrôle de course

Option »pince fermée«

Option »pince ouverte«

La disposition des capteurs est précisée dans les indications techniques des différentes pinces.

- ▶ Construction robuste
- ▶ Possibilité de fixation des doigts sur 2 cotés
- ▶ Course jusqu'à 200 mm max.
- ▶ Idéale pour le serrage de pièces avec des longs doigts



OPTION:

Gripping Force Fail-Safe

via double check valve DSV

(see gripper accessories)

via spring for external gripping (FA)

OPTION:

Sécurité de serrage

par double clapet anti-retour DSV

(voir accessoires pinces)

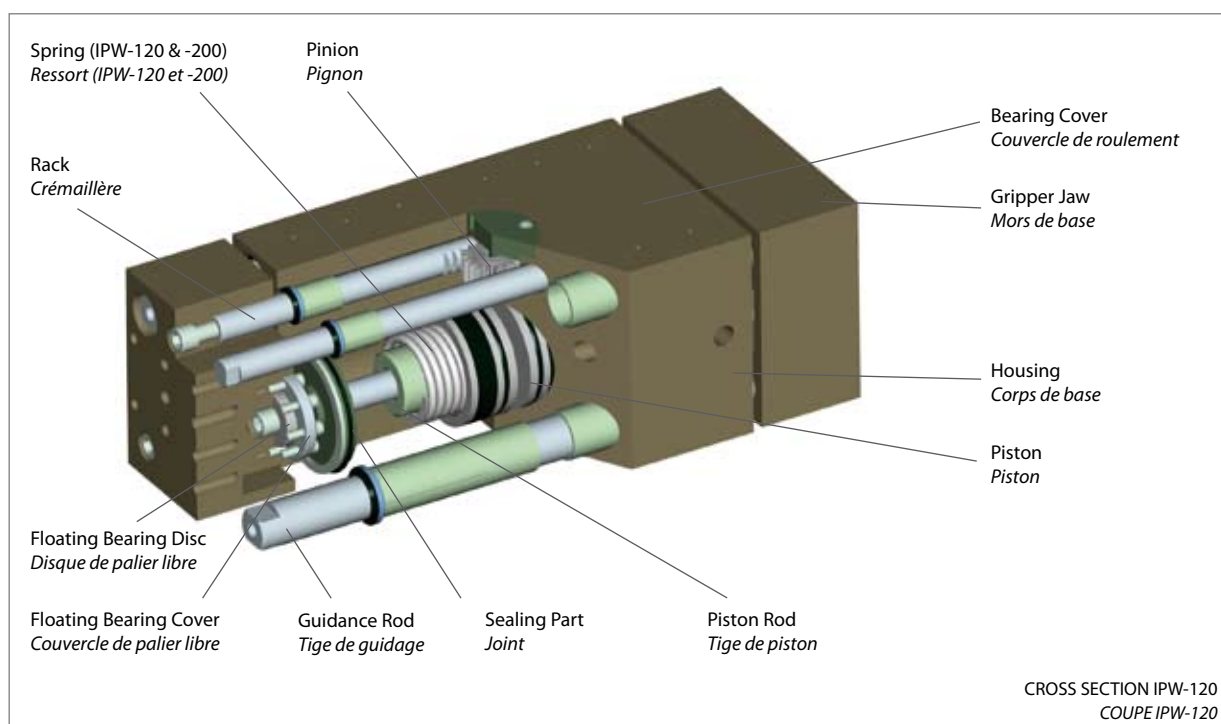
par ressort pour serrage extérieur = FA

Operating Principle

Principe de fonctionnement

The parallel movement of the jaws is generated by pinion/rack drive by means of two double-working pneumatic cylinders. The jaw guidance takes place via two guide rods.

La transmission du mouvement parallèle des mors de bases se fait par l'intermédiaire de pignon/crémaillères et de 2 cylindres pneumatiques à double effet. Le guidage des mors de bases se fait par 2 tiges de guidage.



2-Jaw-Parallel Gripper with Sliding Guide

Pince parallèle à 2 doigts à guidages lisses

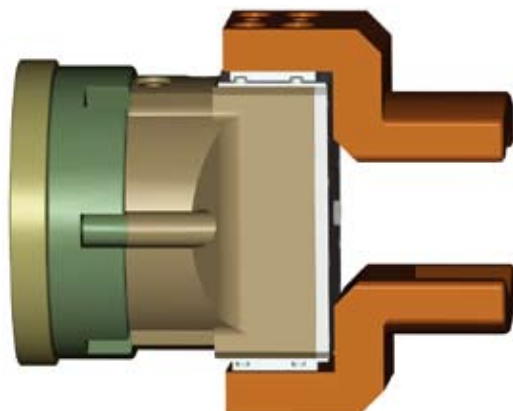
IPW SERIES

SÉRIE IPW

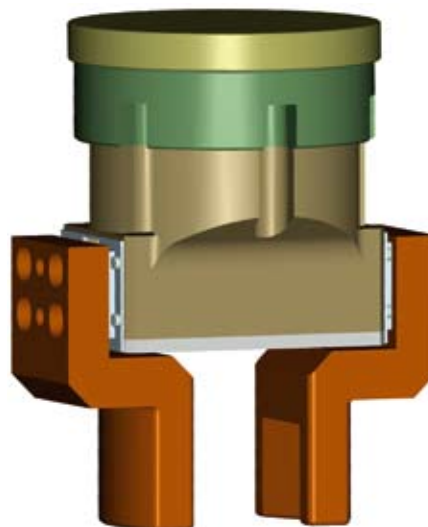
GENERAL DATA / CARACTERISTIQUES GENERALES

Operating Pressure min.: <i>Pression de service mini.:</i>	3,5 bar / 5,5 bar (FA) 3,5 bar / 5,5 bar (FA)
Operating Pressure max.: <i>Pression de service maxi.:</i>	8 bar 8 bar
Maintenance: <i>Entretien:</i>	see instruction manual voir notice d'utilisation
Temperature Range: <i>Plage de température:</i>	5°C - 80°C (higher on demand) 5°C - 80°C (supérieure sur demande)
Actuation: <i>Entraînement:</i>	pneumatic pneumatique
Material: <i>Matériau:</i>	housing made from high-tensile, hard coated aluminium / functional parts from hardened tool steel corps en aluminium anodisé dur / pièces mécaniques en acier d'outillage trempé
Tolerance Data Thread: <i>Tolérance des cotes des taraudages:</i>	+ / - 0,1
Tolerance Pin Hole: <i>Tolérance des cotes des trous de goupilles:</i>	+ / - 0,02

APPLICATION HORIZONTAL/VERTICAL UTILISATION HORIZONTALE/VERTICALE



Horizontal Application
Utilisation horizontale



Vertical Application
Utilisation verticale

2-Jaw-Parallel Gripper with Sliding Guide

Pince parallèle à 2 doigts à guidages lisses

IPW-120

Technical data / Caractéristiques techniques

Model / Modèle	IPW-120
Part-No. / Numéro d'article	15000235
Gripping Force at p = 6 bar / Force de serrage à p = 6 bar*	4.000 N
Recommended Part Weight / Poids de pièce recommandé	70 kg
Stroke (total) / Course totale	120 mm
Weight / Poids	45 kg
Cylinder Bore / Diamètre du cylindre	80 mm
Displacement / Volume du cylindre	605 cm ³
Air Consumption each Cycle open/close / Consommation d'air par cycle ouverture/fermeture**	8,47 l
Actuation time opening at p = 6 bar / Temps d'ouverture à p = 6 bar	1,6 s
Actuation time closing at p = 6 bar / Temps de fermeture à p = 6 bar	1,6 s
Repeatability / Répétabilité	+/- 0,05 mm
Maximum Finger Length / Longueur de doigts maximale***	450 mm

*Total force value on gripper jaws - Please attend that for version -FA the max. value is indicated

Somme des différentes forces générées au niveau des doigts - Attention sur version FA (sécurité de serrage extérieur) est indiquée la valeur max.

**Calculated with compressed air at 6 bar / Avec air comprimé à 6 bar

***Please note our Finger-Length-Chart / Veuillez tenir compte des diagrammes de longueurs de doigts

Schematic view / Vue schématique



Accessories / Accessoires	Qty / Nombre	Part-No. / N° article
Sensor Mounting Kit IPW-120 / Support de détecteurs IPW-120	1	16010029
Sensor Si-12-PNP / Capteur Si-12-PNP, à la fermeture	1 or/ou 2	11800013
Quick Disconnect Cable M12x1, 90°, 3m / Connecteur M12x1, 90°, 3m	1 or/ou 2	11700013

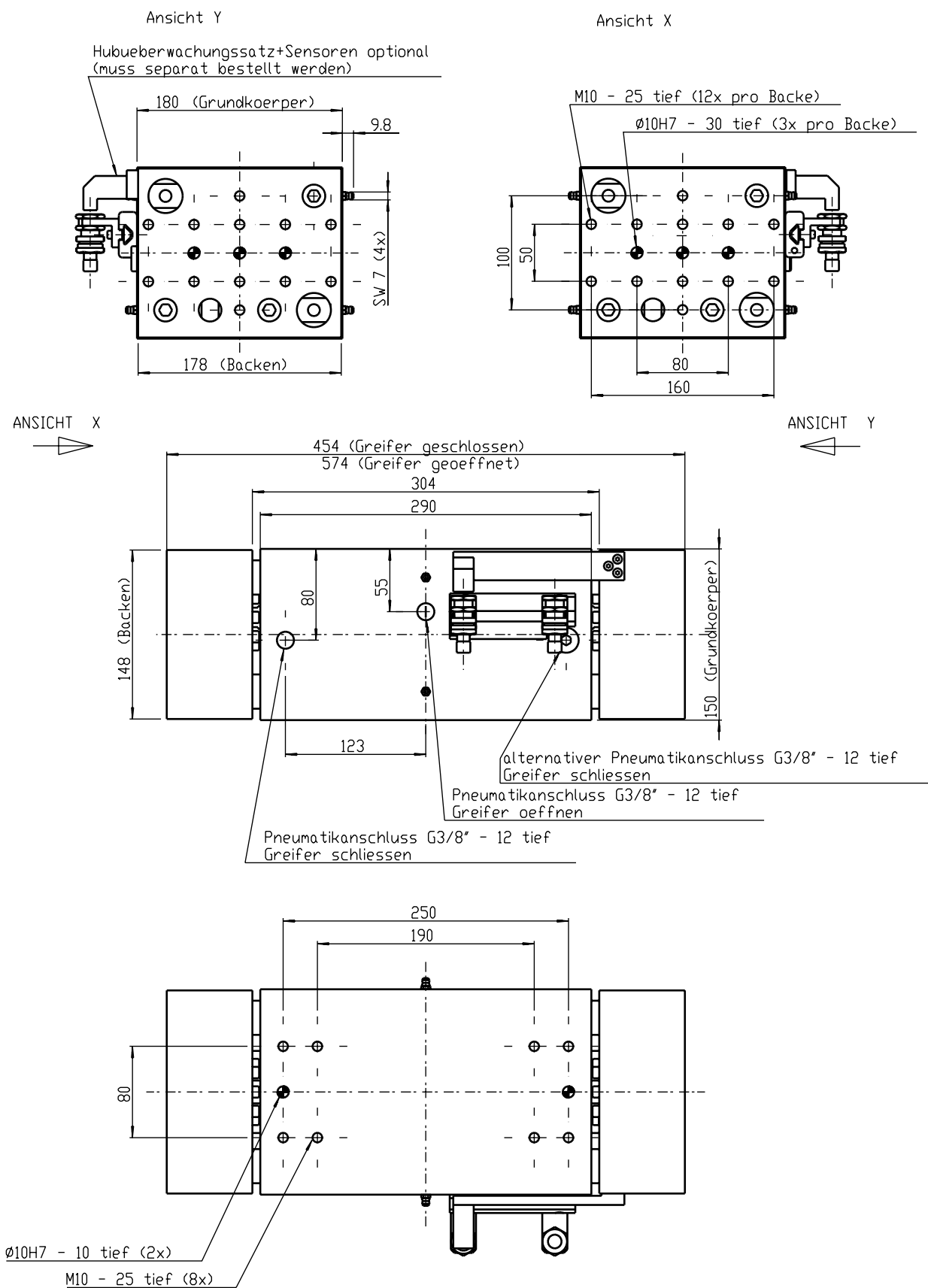
IPW-120

2-Jaw-Parallel Gripper with Sliding Guide

Pince parallèle à 2 doigts à guidages lisses

IPW-120

2



IPW-120

2-Jaw-Parallel Gripper with Sliding Guide

Pince parallèle à 2 doigts à guidages lisses

IPW-160

Technical data / Caractéristiques techniques

Model / Modèle	IPW-160
Part-No. / Numéro d'article	15000238
Gripping Force at p = 6 bar / Force de serrage à p = 6 bar*	3.600 N
Recommended Part Weight / Poids de pièce recommandé	55 kg
Stroke (total) / Course totale	160 mm
Weight / Poids	45 kg
Cylinder Bore / Diamètre du cylindre	80 mm
Displacement / Volume du cylindre	805 cm ³
Air Consumption each Cycle open/close / Consommation d'air par cycle ouverture/fermeture**	11,27 l
Actuation time opening at p = 6 bar / Temps d'ouverture à p = 6 bar	1,6 s
Actuation time closing at p = 6 bar / Temps de fermeture à p = 6 bar	1,6 s
Repeatability / Répétabilité	+/- 0,05 mm
Maximum Finger Length / Longueur de doigts maximale***	450 mm

*Total force value on gripper jaws - Please attend that for version -FA the max. value is indicated

Somme des différentes forces générées au niveau des doigts - Attention sur version FA (sécurité de serrage extérieur) est indiquée la valeur max.

**Calculated with compressed air at 6 bar / Avec air comprimé à 6 bar

***Please note our Finger-Length-Chart / Veuillez tenir compte des diagrammes de longueurs de doigts

Schematic view / Vue schématique



Accessories / Accessoires	Qty / Nombre	Part-No. / N° article
Sensor Mounting Kit IPW-160 / Support de détecteurs IPW-160	1	16010030
Sensor Si-12-PNP / Capteur Si-12-PNP, à la fermeture	1 or/ou 2	11800013
Quick Disconnect Cable M12x1, 90°, 3m / Connecteur M12x1, 90°, 3m	1 or/ou 2	11700013
Fail Safe Valve DSV-4 / Clapet anti-retour DSV-4	1	11020027

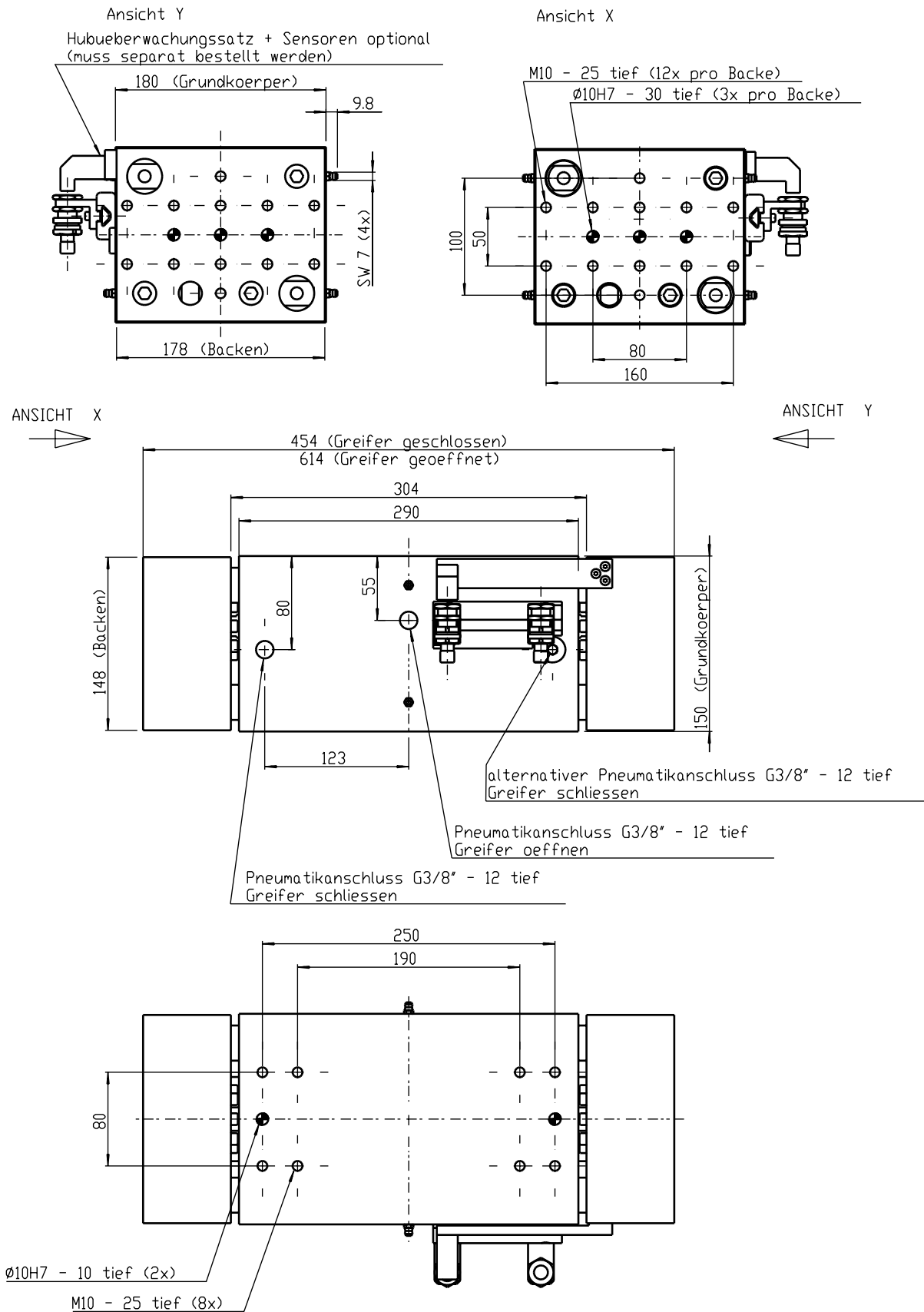
IPW-160

2-Jaw-Parallel Gripper with Sliding Guide

Pince parallèle à 2 doigts à guidages lisses

IPW-160

2



IPW-160

2-Jaw-Parallel Gripper with Sliding Guide

Pince parallèle à 2 doigts à guidages lisses

IPW-200

Technical data / Caractéristiques techniques

Model / Modèle	IPW-200
Part-No. / Numéro d'article	15000239
Gripping Force / Force de serrage*	8.000 N
Recommended Part Weight / Poids de pièce recommandé	85 kg
Stroke (total) / Course totale	198 mm
Weight / Poids	70 kg
Cylinder Bore / Diamètre du cylindre	100 mm
Displacement / Volume du cylindre	1.560 cm ³
Air Consumption each Cycle open/close / Consommation d'air par cycle ouverture/fermeture**	21,84 l
Actuation time opening at p = 6 bar / Temps d'ouverture à p = 6 bar	1,8 s
Actuation time closing at p = 6 bar / Temps de fermeture à p = 6 bar	1,8 s
Repeatability / Répétabilité	+/- 0,05 mm
Maximum Finger Length / Longueur de doigts maximale***	500 mm

*Total force value on gripper jaws - Please attend that for version -FA the max. value is indicated

Somme des différentes forces générées au niveau des doigts - Attention sur version FA (sécurité de serrage extérieur) est indiquée la valeur max.

**Calculated with compressed air at 6 bar / Avec air comprimé à 6 bar

***Please note our Finger-Length-Chart / Veuillez tenir compte des diagrammes de longueurs de doigts

Schematic view / Vue schématique



Accessories / Accessoires	Qty / Nombre	Part-No. / N° article
Sensor Mounting Kit IPW-200 / Support de détecteurs IPW-200	1	16010031
Sensor Si-12-PNP / Capteur Si-12-PNP, à la fermeture	1 or/ou 2	11800013
Quick Disconnect Cable M12x1, 90°, 3m / Connecteur M12x1, 90°, 3m	1 or/ou 2	11700013

IPW-200

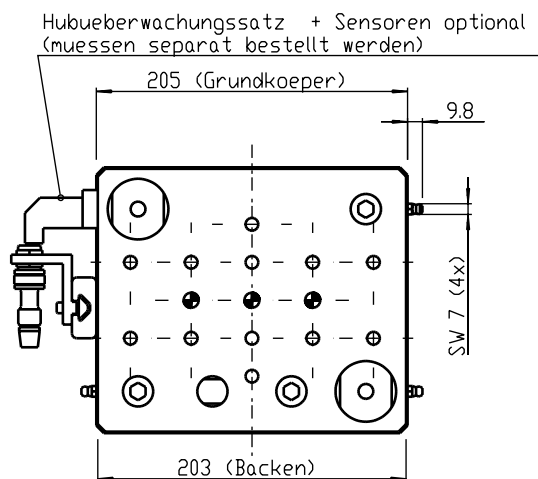
2-Jaw-Parallel Gripper with Sliding Guide

Pince parallèle à 2 doigts à guidages lisses

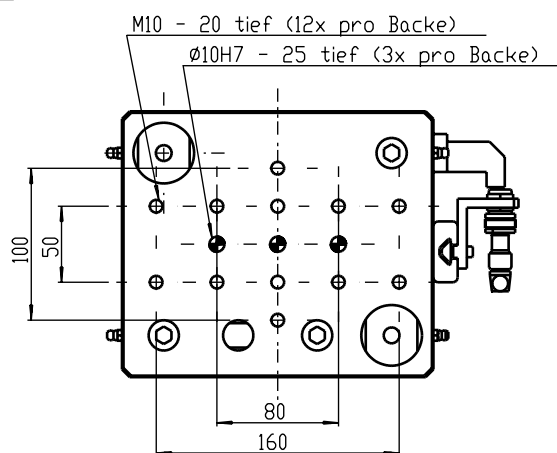
IPW-200

2

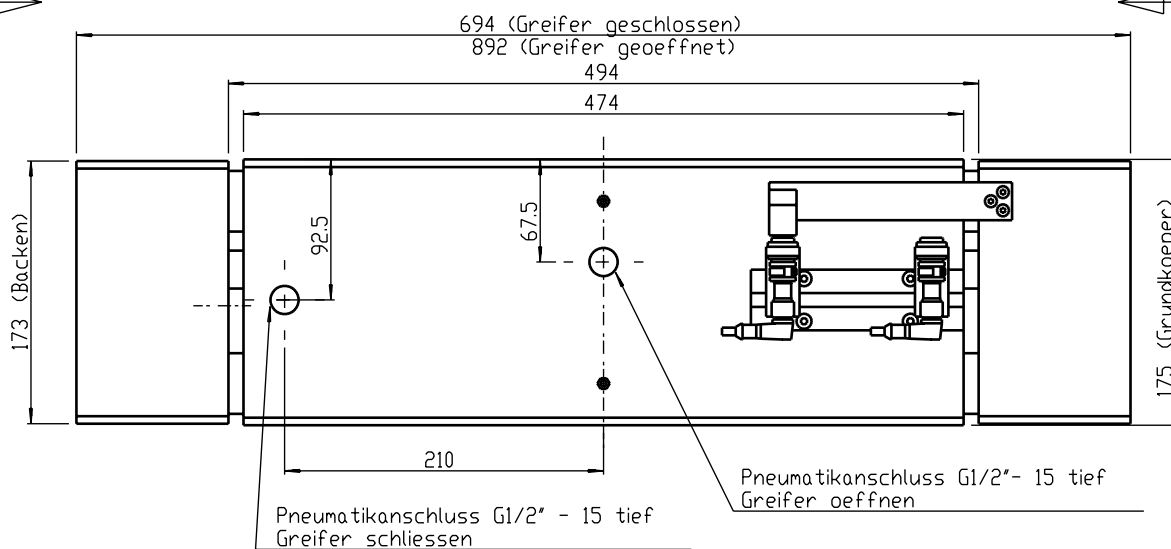
Ansicht Y



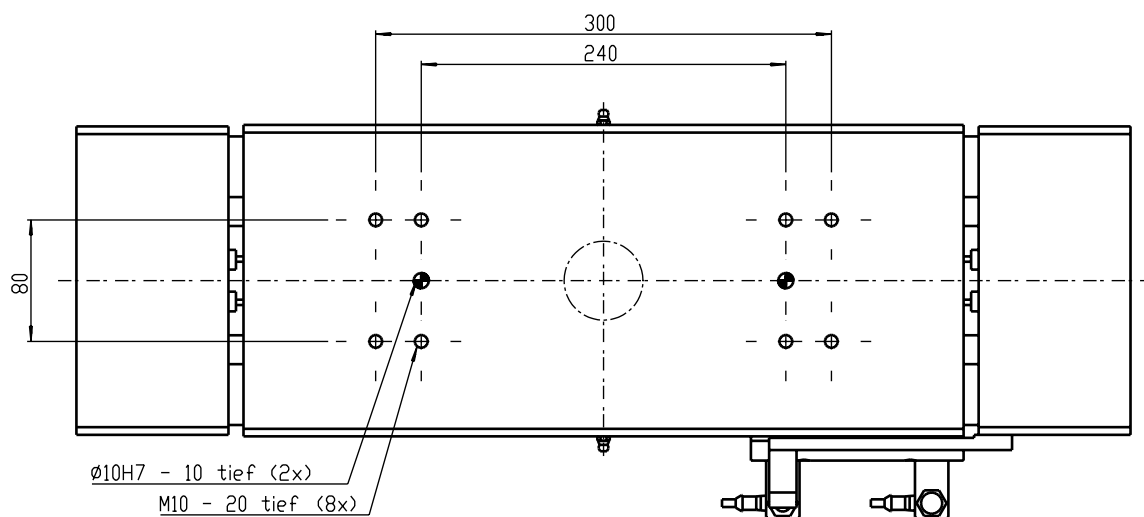
Ansicht X



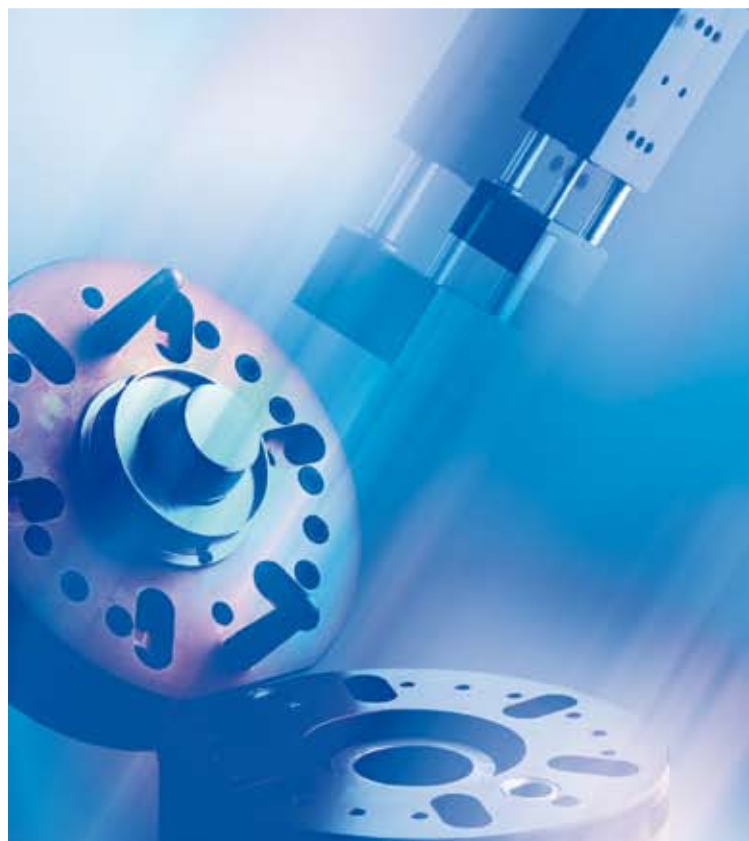
ANSICHT X



ANSICHT Y



IPW-200



IPR – Intelligente Peripherien für Roboter GmbH
D-74193 Schwaigern · Industriestraße 29
Phone/Tél. +49 7138 812-100 · Fax/Fax. +49 7138 812-500
www.iprworldwide.com · info@iprworldwide.com

